

SLIKOVNICA U SUSJEDSTVU / PICTUREBOOK IN THE NEIGHBORHOOD / 12H /
Sudjeluju / Participants: Melita Rundek, Sanja Pribić, Marina Marušić, Paula Jurman,
Višnja Levak / Moderator: Urška Bonin / *Gradska knjižnica Kopar (Slovenia)*

LETI, LETI SLIKOVNICA! / IT FLIES, IT FLIES ... A PICTURE BOOK! / 16H / *Zip line Pazin*

PAZI, SLIKOVNICA! / WATCH OUT, A PICTURE BOOK! / 17H /
Irena Zelena (Croatia) & Suzana Dedić (Bosnia and Herzegovina) / *Karolja*

SLIKOVNICA NA TRGU / A PICTURE BOOK ON THE SQUARE / 18H /
Petrica Kerempuh, gospođa Balada & bubnjari / *Trg slobode*

PAZIN KAO SLIKOVNICA / PAZIN AS A PICTURE BOOK! / 19H /
KNJIGA U RUKU, PUT POD NOGE – književna šetnja Pazinom / **A literary walk through Pazin** / *Polazak ispred Gradske knjižnice Pazin / Departure in front of the City library*

SAMO ZA PUNOLJETNE – OFF PROGRAM / ONLY FOR ADULTS – OFF PROGRAM / 21H /
Sit down by Zoran Pongrašić / Bunker

PETAK_14. rujna / FRIDAY_14th of September

BLEEE – SLIKOVNICA U IZLOGU! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A SHOP WINDOW!
Izlozi pazinskih dućana / Pazin shop windows

BEEE – SLIKOVNICA U KUĆICI! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A COTTAGE! / *Trg slobode*

PAZI, SLIKOVNICA! / WATCH OUT, A PICTURE BOOK! / 9.30H /
Pričaonica / Storytelling by Snježana Berak / *Gradska knjižnica Pazin*

SLIKOVNICA U SUSJEDSTVU / SLIKOVNICA IN THE NEIGHBORHOOD / 11H /
Sudjeluju / Participants: Irena Zelena, Darko Macan, Tatjana Jambrišak,
Ana Đokić, Silvija Šesto
Moderators : Corrado Premuda & Nensi Rabar Batovac
IAL Friuli Venezia Giulia, Trst (Italy)

SLIKOVNICA NA TRGU / PICTURE BOOK ON THE SQUARE / 12H /
Petrica Kerempuh, gospođa Balada & bubnjari / *Trg slobode*

BEEE – SLIKOVNICA IZ IZLOGA! / BAAA – PICTURE BOOK FROM A SHOP WINDOW! / 12.30H /
Podjela slikovnica iz pazinskih izloga / Distribution of picture books from shop windows
ORGANIZATOR PREUZIMA PRAVO PROMJENE PROGRAMA / THE ORGANIZER HAS THE RIGHT TO CHANGE THE PROGRAM

OVCA U KUTIJI / MEĐUNARODNI FESTIVAL SLIKOVNICE
THE SHEEP IN THE BOX / INTERNATIONAL PICTURE BOOK FESTIVAL
PAZIN / 2018

ORGANIZATOR / ORGANIZED BY
KNJIGA U CENTRU, Zagreb

PARTNERI / PARTNERS
Gradska knjižnica Pazin, Hrvatsko čitateljsko društvo,
Društvo likovnih stvaratelja Pazin - LG galerija,
Društvo Naša djeca Pazin, HDKDM, Kazališni epicentar,
Gradska knjižnica Novigrad, Gradska knjižnica Umag,
Pučko otvoreno učilište Pazin, Muzej grada Pazina,
Etnografski muzej Istre – Museo Etnografico dell' Istria,
Kreativni centar, Ibis grafika, Studio Moderna

AUTORICA PROJEKTA I UMJETNIČKA VODITELJICA
FESTIVALA / AUTHOR OF THE SHEEP IN THE BOX
PROJECT AND ART DIRECTOR
Ana Đokić

ORGANIZACIJSKI ODBOR FESTIVALA / FESTIVAL COMMITTEE
Iva Ciceran (predsjednica odbora /committee president)
Ana Đokić, Zoran Pongrašić, Marina Marušić,
Snježana Berak, Nada Putinja

DIZAJNERICE PROJEKTA / PROJECT DESIGNERS
Korina Hrnčir & Ivana Čukelj

FOTOGRAF FESTIVALA / FESTIVAL PHOTOGRAPHER
Marko Cerovac / www.intuo.hr

BUBNJARI / DRUM PLAYERS
Kazimir Mikašek, Marko Šturman, Slaven Damjanić

POKROVITELJI / SPONSORS
Ministarstvo kulture Republike Hrvatske, ZANA,
Grad Pazin, Turistička zajednica središnje Istre,
Bunker, Epolon, Peperone, Contineo

MEDIJSKI POKROVITELJ / MEDIA SPONSOR
Radio Istra

PR FESTIVALA / FESTIVAL PR
Alma Pongrašić
GSM 095 5519684
E-MAIL knjigaucentru@yahoo.com

FACEBOOK OVCA U KUTIJI – FESTIVAL SLIKOVNICE

KNJIGA U CENTRU



BIBLIOTECA CIVICA UMAGO



TRAVEL AGENCY

Radio Istra



Ovca u kutiji
The sheep in the box

MEĐUNARODNI FESTIVAL SLIKOVNICE
INTERNATIONAL PICTURE BOOK FESTIVAL
PAZIN / RUJAN_SEPTEMBER / 2018.

PONEDJELJAK_10. rujna / MONDAY_10th of September

USUSRET FESTIVALU / WAITING FOR THE FESTIVAL

OVCE BEZ KUTIJE / SHEEP WITHOUT A BOX / 10H & 12H /

Likovne radionice/ Artistic workshops by Nikolina Manojlović Vračar

Muzej grada Pazina & Etnografski muzej Istre – Museo Etnografico dell’ Istria / Kaštel

SLIKOVNICA IZ SUSJEDSTVA / PICTURE BOOK FROM THE NEIGHBORHOOD / 18H /

Predstavljanje književnika / Presenting the writer - Jana Bauer (Slovenia)

Moderators: Saša Krnic & Marina Marušić

Gradska knjižnica Pazin

UTORAK_11. rujna / TUESDAY_11th of September

BEEE – SLIKOVNICA U IZLOGU! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A SHOP WINDOW!

Izlozi pazinskih dućana / Pazin shop windows

BEEE – SLIKOVNICA U KUĆICI! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A COTTAGE!

Trg slobode

OVCA U KUTIJI / THE SHEEP IN THE BOX / 9.30H /

Predstavljanje slikovnica dobitnica nagrade OVCA U KUTIJI / Presentation

of picture books winners of the SHEEP IN THE BOX prize 2014 - 2017

Gradska knjižnica Pazin

PAZI, SLIKOVNICA! / WATCH OUT, A PICTURE BOOK! / 11H /

Književno-likovna radionica / Literary-artistic workshop

by Melita Rundek & Sanja Pribić / Društvo Naša djeca Pazin

KAKO SE PRAVI SLIKOVNICA / HOW TO MAKE A PICTURE BOOK / 11H /

Razgovor s projekcijom / Conversation with a projection –

Zoran Pongrašić & Veseljko Stojak

OD KORICE DO TORBICE / FROM BOOK COVER TO PURSE / 12H /

Likovna radionica / Artistic workshop – Ivana Šaronja Stojak

Gradska knjižnica Novigrad

NA SVA ZVONA / OUT LOUD / 18H /

Prijem gostiju Festivala kod gradonačelnika /

Reception of Festival guests at the Mayor’s

Grad Pazin

OVCA U GALERIJI / THE SHEEP IN THE GALLERY / 19H /

Svečano otvorenje izložbe ilustracija / Grand opening of the exhibition

of illustrations - Franjo Anžlovar, Štef Bartoč, Dalibor Talajić

Društvo likovnih stvaratelja Pazin, LG Galerija

TEATAR KAO SLIKOVNICA / THEATRE AS A PICTURE BOOK / 20H /

PETRICIA KEREMPUH, Kazališna družina Pinklec & Medley Teatar

Text and performing: Igor Baksa / Director: Lovro Krsnik

Trg slobode

SRIJEDA_12. rujna / WEDNESDAY_12th of September

BEEE – SLIKOVNICA U IZLOGU! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A SHOP WINDOW!

Izlozi pazinskih dućana / Pazin shop windows

BEEE – SLIKOVNICA U KUĆICI! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A COTTAGE!

Trg slobode

OVCA U KUTIJI/ THE SHEEP IN THE BOX/ 9.30H /

Predstavljanje slikovnica dobitnica nagrade OVCA U KUTIJI / Presentation

of picture books winners of the SHEEP IN THE BOX prize 2014 – 2017

Gradska knjižnica Pazin

PAZI, SLIKOVNICA! / WATCH OUT, A PICTURE BOOK! / 11H /

Književno-likovna radionica / Literary-artistic workshop

by Silvija Šesto & Vanda Čižmek / Pazinski kolegij – Klasična gimnazija

OD IDEJE DO SLIKOVNICE / FROM AN IDEA TO A PICTURE BOOK / 9H /

Sudjeluju / Participants: Patricio Alejandro Agüero Marino (Venecuela),

Ljiljana Marinković i Dejan Begović (Srbija), Urška Bonin (Slovenija),

Suzana Dedić (Bosna i Hercegovina), Natalija Dragoja, Sanja Pribić,

Melita Rundek, Nikolina Manojlović Vračar, Tatjana Jambrišak, Darko Macan,

Saša Krnic, Veseljko Stojak, Ivana Šaronja Stojak (Hrvatska).

Moderatori / Moderators: Snježana Berak, Iva Ciceran i Zoran Pongrašić

Pučko otvoreno učilište Pazin, Dvorana Istra

OD SLIKOVNICE DO ART TERAPIJE / FROM PICTURE BOOK TO ART THERAPY

Radionica kreativnog pisanja / Creative writing workshop by Ana Đokić / 13H /

Radionica art terapije / Art therapy workshop by Ivan Barun / 15H /

Pučko otvoreno učilište Pazin, Dvorana Istra

SLIKOVNICA IZ SUSJEDSTVA / PICTURE BOOK FROM THE NEIGHBORHOOD / 17H /

Svečano otvorenje izložbe slovenske slikovnice / Grand opening of the

exhibition of picture books from Slovenia / Moderator: Urška Bonin

Pučko otvoreno učilište Pazin

PAZI, SLIKOVNICA! / WATCH OUT, A PICTURE BOOK! / 17H & 18.30H /

Irena Zelena (Croatia) & Suzana Dedić (Bosnia and Herzegovina)

Cerovlje & Lupoglav

SLIKOVNICA NA TRGU / PICTURE BOOK ON THE SQUARE / 18H /

Petrica Kerempuh, gospođa Balada & bubnjari / Trg slobode

SAMO ZA PUNOLJETNE – OFF PROGRAM / ONLY FOR ADULTS – OFF PROGRAM / 21H /

Sudjeluju / Participants: Franjo Anžlovar, Štef Bartolić, Silvija Šesto, Darko Macan.

Sudac u ringu / A judge in a boxing ring - Zoran Pongrašić / Bunker

ČETVRTAK_13. rujna / THURSDAY_13th of September

BEEE – SLIKOVNICA U IZLOGU! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A SHOP WINDOW!

Izlozi pazinskih dućana / Pazin shop windows

BEEE – SLIKOVNICA U KUĆICI! / BAAA – A PICTURE BOOK IN A COTTAGE!

Trg slobode

OVCA U KUTIJI/ THE SHEEP IN THE BOX / 9.30H /

Predstavljanje slikovnica dobitnica nagrade OVCA U KUTIJI / Presentation

of picture books winners of the SHEEP IN THE BOX prize 2014 - 2017

Gradska knjižnica Pazin

SLIKOVNICA IZ SUSJEDSTVA / PICTUREBOOK FROM THE NEIGHBORHOOD / 11H /

Sudjeluju / Participants: Ljiljana Marinković & Dejan Begović

KREATIVNI CENTAR (Serbia) / Osnovna škola Vladimira Nazora Pazin

SLIKOVNICA KAO ART TERAPIJA / PICTURE BOOK AS ART THERAPY / 11H /

Radionica art terapije / Art therapy workshop by Ivan Barun

Gradska knjižnica Umag

PROFESIJA – ILUSTRATOR / PROFESSION – ILLUSTRATOR / 12H /

Predstavljanje ilustratora / Presenting the illustrator Patricio Alejandro

Agüero Marino (Venecuela) / Gimnazija i strukovne škola Jurja Dobrile